

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 28 december 2004

Nr 1243—1252

INNEHÅLL

Nr		Sidan
1243	Lag om ändring av lagen om statsgarantier för företag som idkar skeppsbyggnads- eller rederirörelse	3371
1244	Lag om ändring av 4 § i lagen om alterneringsledighet	3374
1245	Lag om ändring av 4 och 7 a § i lagen om rehabilitering som ordnas av folkpensionsanstalten	3375
1246	Lag om ändring av 24 a och 31 § i lagen om rehabiliteringspenning	3377
1247	Undervisningsministeriets förordning om avgifter för prestationer av Forskningscentralen för de inhemska språken	3378
1248	Undervisningsministeriets förordning om ändring av 3 § i undervisningsministeriets förordning om storleken på den upphovsrättsliga avgift som skall betalas vid import och tillverkning av oinspelade ljud- och bildband och andra inspelningsmedier	3380
1249	Undervisningsministeriets förordning om storleken på den upphovsrättsliga avgift som skall betalas vid import och tillverkning av oinspelade ljud- och bildband och andra inspelningsmedier	3381
1250	Finansministeriets förordning om ändring av finansministeriets beslut om deklarationsskyldighet	3382
1251	Undervisningsministeriets förordning om utbildningsstyrelsens avgiftsbelagda prestationer	3383
1252	Undervisningsministeriets förordning om avgifter för universitets prestationer	3385

Nr 1243

Lag

om ändring av lagen om statsgarantier för företag som idkar skeppsbyggnads- eller rederirörelse

Given i Helsingfors den 21 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen av den 24 juli 1972 om statsgarantier för företag som idkar skeppsbyggnads- eller rederirörelse (573/1972) 8 §,
ändras lagens rubrik, 1 §, 2 § 1 och 2 mom., 3—5 § och 10 §,
av dem lagens rubrik och 2 § 1 och 2 mom. sådana de lyder i lag 1094/1985, 1 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 449/1998, 3 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 811/1981, 4 § sådan den lyder i lag 114/1989 och i nämnda lag 449/1998 och 5 § sådan den lyder i lag 1143/1993, samt
fogas till lagen nya 4 a, 8 a och 9 a—9 c § som följer:

Lag

om statliga fartygsгарantier

1 §
Till säkerhet för krediter eller annan finansiering som direkt eller indirekt beviljats finska företag som idkar skeppsbyggnads- eller rederirörelse kan det bolag som avses i lagen om statens specialfinansieringsbolag

(443/1998) (*specialfinansieringsbolaget*) bevilja fartygsgarantier (*fartygsgaranti*) i enlighet med denna lag.

Kredit eller annan finansiering som med stöd av denna lag garanteras av specialfinansieringsbolaget benämns nedan *garantikredit*.

2 §

Garantikredit som beviljas för finansiering av ett företag som idkar rederirörelse skall vara avsedd att användas för att i Finland eller i utlandet anskaffa ett minst 10 meter långt och högst 10 år gammalt fartyg eller sådant fartygs skrov för handelssjöfart, eller för att konsolidera finansieringen av en dylik fartygsanskaffning. Fartygsgaranti kan även beviljas till säkerhet för krediter som upptagits för ändrings-, reparations- eller förbättringsarbeten på fartyg.

Avsikten med garantikredit som beviljas för finansiering av ett företag som idkar skeppsbyggnadsrörelse skall vara att ge ett finskt företag som idkar rederirörelse möjlighet att få leveranskredit för att finansiera anskaffning av ett ovan i 1 mom. angivet fartyg eller fartygsskrov eller för att finansiera ändrings-, reparations- eller förbättringsarbete på fartyg. Fartygsgaranti kan även beviljas för finansiering av dylika projekt under byggnadstiden.

3 §

Fartygsgaranti kan ges som säkerhet för en garantikredits kapital, ränta och andra betalningar enligt kreditvillkoren.

Fartygsgaranti ges som proprieborgen eller annan ansvarsförbindelse.

4 §

Som säkerhet för en garantikredit eller en fartygsgaranti skall ställas en av specialfinansieringsbolaget godkänd motsäkerhet. Specialfinansieringsbolaget kan godkänna en motsäkerhet som inte är betryggande.

Fartygsgaranti kan av särskilt skäl ges även utan krav på ovan i 1 mom. avsedd motsäkerhet.

4 a §

För att trygga statens intressen kan skydd tas genom försäkringar, säkerheter, avtal om

ansvarsbyte och andra arrangemang mot förlustrisk som kan uppstå vid fartygsgarantiverksamhet enligt denna lag (*skyddsarrangemang*).

5 §

Fartygsgarantikrediter som beviljats med stöd av denna lag och skyddsarrangemang får samtidigt vara utestående till ett sammanlagt belopp av högst 1 350 miljoner euro, med undantag för räntor och andra betalningar som eventuellt skall erläggas utöver kapitalet. När det ovan avsedda garantiansvaret beräknas beaktas det kapital som garanterats i fråga om de krediter som täcks med gällande garantier och av de bindande garantierbjudandena hälften av det kreditkapital som skall garanteras. Det ansvar som orsakas av skyddsarrangemangen beaktas på det sätt som fastställs genom förordning av handels- och industriministeriet.

Beloppet av en kredit i en annan valuta än euro beräknas enligt den referenskurs som Europeiska Centralbanken har offentliggjort för ifrågavarande valuta och som gäller då garantin beviljas. Kursen för en valuta som saknas i Europeiska Centralbankens kurslista beräknas enligt denna valutas gängse internationella kurs i någon valuta som noteras av Europeiska Centralbanken vid den tidpunkt då garantin beviljas.

8 a §

För beslut om fartygsgaranti kan en handläggningsavgift tas ut, och den bestäms utgående från den arbetsmängd och de kostnader som handläggningen medför.

För en fartygsgaranti tas ut en garantiavgift vars belopp bestäms utgående från riskperiodens längd, kreditvärdigheten hos föremålet för risken och andra omständigheter som inverkar på den risk som skall täckas samt konkurrensfaktorerna.

9 a §

Fartygsgarantierna administreras av det specialfinansieringsbolag som avses i 1 §. Bolaget fastställer också de allmänna avtalsvillkor som skall tillämpas på fartygsgarantier och ingår de avtal samt ger de övriga förbindelser som avses i 4 a § och vidtar de skyddsarrangemang som avses i paragrafen.

9 b §

Specialfinansieringsbolaget skall vid handläggningen och administreringen av fartygs-
garantier följa förvaltningslagen (434/2003)
och språklagen (423/2003).

På bolagets personal tillämpas bestämmel-
sena om straffrättsligt tjänsteansvar när den
handlägger ärenden som avses i denna lag.

9 c §

I fråga om offentligheten i specialfinan-
sieringsbolagets verksamhet enligt denna lag
gäller lagen om offentlighet i myndigheternas
verksamhet (621/1999) och 5 § i lagen om
statens specialfinansieringsbolag.

Helsingfors den 21 december 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

10 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten
av denna lag utfärdas vid behov genom
förordning av statsrådet.

Genom förordning av statsrådet ges också
närmare bestämmelser om de principer som
skall följas i fartygsgarantiverksamheten och
som gäller allmänna villkor och andra anvis-
ningar i fråga om beviljandet av fartygs-
garantier samt om de avgifter som skall tas ut
för fartygsgarantierna.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005.

Minister *Paula Lehtomäki*

Nr 1244

L a g**om ändring av 4 § i lagen om alterneringsledighet**

Given i Helsingfors den 21 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 30 december 2002 om alterneringsledighet (1305/2002) 4 § 1 mom.
 som följer:

4 §

Arbetshistoria som villkor för alterneringsledighet

Ett villkor för alterneringsledighet är att den anställda innan alterneringsledigheten börjar i sammanlagt minst tio år har utfört arbete som definieras enligt de bestämmelser som gällde den 31 december 2004 och som ger rätt till i 8 § 4 mom. i lagen om pension för arbetstagare (395/1961) avsedd grundpension eller annan jämförbar pension som

grundar sig på arbets- eller tjänsteförhållande. När tiden beräknas tillgodoräknas också arbete som den anställda har utfört innan han eller hon har fyllt 23 år. Om den anställda redan tidigare har använt sig av möjligheten att ta ut alterneringsledighet, skall den anställda utföra ovan avsett arbete fem år från utgången av den tidigare alterneringsledigheten.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 21 december 2004

Republikens President**TARJA HALONEN**Minister *Sinikka Mönkäre*

Nr 1245

L a g**om ändring av 4 och 7 a § i lagen om rehabilitering som ordnas av folkpensionsanstalten**

Given i Helsingfors den 21 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut
 ändras i lagen av den 27 mars 1991 om rehabilitering som ordnas av folkpensionsanstalten (610/1991) 4 § 3 mom. och 7 a §, sådana de lyder, 4 § 3 mom. i lag 697/2002 och 7 a § i lag 641/2001, samt
 fogas till 4 §, sådan den lyder i nämnda lag 697/2002, ett nytt 2 mom., varvid det nuvarande 2 och det ändrade 3 mom. blir 3 och 4 mom., som följer:

4 §

Annan yrkesinriktad och medicinsk rehabilitering

— — — — —
 Om en del av det maximianslag som årligen anvisats för individuell rehabilitering blivit oanvänt, kan det användas för individuell rehabilitering under de följande åren.
 — — — — —

Folkpensionsanstalten skall årligen för användningen av de medel som avses i 1 och 3 mom. utarbeta en plan för de tre följande kalenderåren och årligen lämna utredning till social- och hälsovårdsministeriet om användningen av de medel som avses i denna paragraf. Närmare bestämmelser om planens innehåll utfärdas genom förordning av statsrådet.

7 a §

Resekostnader

En rehabiliteringsklient ersätts för nödvändiga och skäligen reskostnader som rehabilitering enligt denna lag medför, på det sätt som föreskrivs i 4 kap. i sjukförsäkringslagen. Resekostnader som föranletts av hembesök hos rehabiliteringsklienten kan ersättas, om hembesöket är nödvändigt på grund av den försäkrades hälsotillstånd eller om det annars skulle vara oskäligt ansträngande för rehabiliteringsklienten att resa till serviceproducenten. Den ersättning som betalas för hembesök kan fastställas antingen i samband med konkurrensutsättning eller på basis av kilometerersättning i enlighet med sjukförsäkringslagen.

Såsom reskostnader som hänför sig till

rehabilitering ersätts kostnaderna för resor mellan hemort och studieort i början och slutet av terminen samt en tur- och returreisa per månad. Resekostnaderna för en studerandes dagliga skolresor och dagliga resor till praktik i anslutning till utbildningen utgör inte resekostnader som berättigar till ersättning.

Rehabiliteringsresor kan samordnas på det

sätt som bestäms i 4 kap. i sjukförsäkringslagen. Vid resor i samband med medicinsk rehabilitering för gravt handikappade tillämpas emellertid inte bestämmelserna om samordning av resor.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 21 december 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Social- och hälsovårdsminister *Sinikka Mönkäre*

Nr 1246

L a g**om ändring av 24 a och 31 § i lagen om rehabiliteringspenning**

Given i Helsingfors den 21 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 27 mars 1991 om rehabiliteringspenning (611/1991) 31 §, sådan den lyder i lag 195/2001, och
fogas till 24 a §, sådan den lyder i sistnämnda lag, ett nytt 2 mom., varvid det nuvarande 2 mom. blir 3 mom., som följer:

24 a §

Ersättning för uppehålle

— — — — —
 Beloppet av den ersättning för uppehålle som betalas enligt prövning för ersättande av extra kostnader på grund av deltagande i rehabilitering är 8 euro per dag.
 — — — — —

31 §

Indexjustering

En rehabiliteringspenning som bestäms enligt 14, 15, 17 eller 17 a § skall årligen indexjusteras med iakttagande av 9 § i lagen om pension för arbetstagare. På motsvarande

sätt justeras de belopp som avses i 17 och 17 a § så som en ändring av indextalen förutsätter.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005.
 Lagens 31 § tillämpas vid justering av förmåner som bestäms enligt 14, 15, 17 eller 17 a § eller av belopp som avses i 17 eller 17 a § den 1 januari 2005 eller därefter. Justeringen utförs i samma förhållande som det indextal som avses i första meningen i 9 § 2 mom. i lagen om pension för arbetstagare, sådan denna mening lyder i lag 1482/1995, och som fastställts för det år då rehabiliteringen inletts, avviker från det för år 2005 fastställda indextal som avses i 9 § i lagen om pension för arbetstagare, sådan denna paragraf lyder i lag 634/2003.

Helsingfors den 21 december 2004

Republikens President**TARJA HALONEN**Social- och hälsovårdsminister *Sinikka Mönkäre*

Nr 1247

**Undervisningsministeriets förordning
om avgifter för prestationer av Forskningscentralen för de inhemska språken**

Given i Helsingfors den 16 december 2004

I enlighet med undervisningsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 8 § lagen den 21 februari 1992 om grunderna för avgifter till staten (150/1992), sådant detta lagrum lyder i lag 348/1994:

1 §

Avgiftsfria offentligrättsliga prestationer

Avgiftsfria offentligrättsliga prestationer är

- 1) utlåtanden av språknämnden
- 2) utlåtanden och utredningar som gäller språkvård och nämnavärd, om de främjar det allmänna språkbruket och om syftet inte är att uppnå företagsekonomisk vinst med den produkt som utlåtandena och utredningarna gäller
- 3) språkrådgivning, för vilken arbetsinsatsen är liten
- 4) användning av material i forskningssyfte i arkiv och via datakommunikation
- 5) lokallån ur bibliotekets egna samlingar, användning av samlingar i forskningscentralens lokaler och användning av förteckningar; samt
- 6) på ömsesidighet baserade fjärrtjänster till utlandet i fråga om finsk-ugrisk litteratur.

2 §

Avgiftsbelagda offentligrättsliga prestationer

För deltagande i examen för auktoriserade translatorer uppbärs 152 euro i examensavgift och för det intyg som ges till en auktoriserad

translator uppbärs 28 euro. För ett rättelseyrkande enligt 9 § 3 mom. lagen om auktoriserade translatorer (1148/1988) uppbärs 50 euro. Avgiften för behandlingen av ett rättelseyrkande återbetalas till betalaren, om den nya bedömningen leder till att examen godkänns.

För fjärrtjänster till statliga, kommunala och statsunderstödda institutioners bibliotek uppbärs försändelsekostnaderna och en avgift motsvarande de avgifter som betalats till tredje part med anledning av prestationen.

3 §

Prestationer som prissätts på företags-ekonomiska grunder

Prestationer vars priser fastställs på företagsekonomiska grunder är sådana tjänster som forskningscentralen tillhandahåller för statliga och kommunala myndigheter samt andra företag, organisationer och enskilda personer på dessas begäran. Sådana tjänster är bl.a.:

- 1) utbildning, konsultation och beställda undersökningar,
- 2) granskning av språkdräkt och namn i publikationer,
- 3) andra utlåtanden och utredningar än sådana som avses i 1 §,

4) informationssökning och annan informationstjänst,

5) andra fjärrlån än sådana som avses i 1 och 2 §,

6) överlåtelse av material i kopierad form, samt

7) upplåtande av lokaler till utomstående.

sådana prestationer enligt 7 § 2 mom. i lagen om grunderna för avgifter till staten för vilka publiceringskostnaderna uppbärs.

5 §

4 §

Ikraftträdande

Övriga prestationer

Forsknings- och ordbokspublikationer är

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005 och gäller till den 31 december 2007.

Helsingfors den 16 december 2004

Undervisningsminister *Tuula Haatainen*

Överinspektör Anne Luoto-Halvari

Nr 1248

Undervisningsministeriets förordning

om ändring av 3 § i undervisningsministeriets förordning om storleken på den upphovsrättsliga avgift som skall betalas vid import och tillverkning av oinspelade ljud- och bildband och andra inspelningsmedier

Given i Helsingfors den 20 december 2004

I enlighet med undervisningsministeriets beslut
ändras i undervisningsministeriets förordning av den 18 december 2003 om storleken på den upphovsrättsliga avgift som skall betalas vid import och tillverkning av oinspelade ljud- och bildband och andra inspelningsmedier (1222/2003) som följer:

3 §	Denna förordning träder i kraft den 1
Denna förordning träder i kraft den 1	januari 2005.
januari 2004 och gäller till den 28 februari	
2005.	

Helsingfors den 20 december 2004

Kulturminister *Tanja Karpela*

Regeringsråd Jorma Waldén

Nr 1249

Undervisningsministeriets förordning**om storleken på den upphovsrättsliga avgift som skall betalas vid import och tillverkning av oinspelade ljud- och bildband och andra inspelningsmedier**

Given i Helsingfors den 20 december 2004

I enlighet med undervisningsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 26 a § 3 mom. i upphovsrättslagen av den 8 juli 1961 (404/1961), sådant det lyder i lag 1254/1994:

1 §

Storleken på den avgift som enligt 26 a § i upphovsrättslagen skall betalas vid import och tillverkning av oinspelade ljud- och bildband och andra inspelningsmedier är år 2005

1) för ljudband 0,50 cent per varje påbörjad minut,

2) för bildband 0,76 cent per varje påbörjad minut,

3) för inspelbara cd-skivor 0,25 cent för varje påbörjad minut,

4) för inspelbara dvd-skivor 0,085 cent för varje påbörjad minut räknat enligt mediets genomsnittliga ljudinspelningsslängd och 0,125 cent för varje påbörjad minut räknat enligt mediets genomsnittliga bildinspelningsslängd,

5) för digitala audioinspelningsmedier 0,50 cent för varje påbörjad minut räknat enligt mediets genomsnittliga ljudinspelningsslängd, dock högst 15 euro, och

6) för digitala videoinspelningsmedier 0,76 cent för varje påbörjad minut räknat enligt mediets genomsnittliga bildinspelningsslängd, dock högst 15 euro.

För digitala inspelningsmedier som inte är avsedda huvudsakligen för hemkopiering av verk uppbärs ingen avgift.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2005 och gäller till den 31 december 2005.

Helsingfors den 20 december 2004

Kulturminister *Tanja Karpela*

Regeringsråd Jorma Waldén

Nr 1250

Finansministeriets förordning**om ändring av finansministeriets beslut om deklarationsskyldighet**

Utfärdat i Helsingfors den 21 december 2004

I enlighet med finansministeriets beslut *fogas* med stöd av 34 § 2 mom och 35 § 1 mom. i tonnageskattelagen (476/2002) till finansministeriets beslut av den 28 december 1995 om deklarationsskyldighet (1760/1995) en ny 8 b §, som följer:

8 b §

Deklarationsskyldighet för tonnageskattskyldig

Ett bolag som är tonnageskattskyldigt skall lämna Koncernskattecentralen följande uppgifter:

1) varje fartygs namn, IMO-nummer eller signalbokstäver, nationalitet och uppgift om i vilket fartygsregister fartyget finns infört, fartygets brutto- och nettodräktighet, uppgift om fartygets strategiska och kommersiella ledning, uppgifter om användningen av fartyget i internationell sjöfart under skatteåret samt uppgift om huruvida fartyget finns infört i förteckningen över handelsfartyg i utrikesfart,

2) den sammanlagda bruttodräktigheten för sådana fartyg i bolagets ägo som används av bolaget självt i trafik,

3) den sammanlagda bruttodräktigheten för sådana fartyg i bolagets ägo som bolaget har hyrt ut med besättning,

4) den sammanlagda bruttodräktigheten för sådana fartyg som bolaget hyrt in utan besättning på bareboat-villkor,

5) den sammanlagda bruttodräktigheten för sådana fartyg som bolaget hyrt in med besättning.

För det första skatteåret i tonnageskatteperioden skall bolaget dessutom lämna följande uppgifter om:

1) utgiftsrest av tonnagebeskattad verksamhet och utgiftsrest av inkomstbeskattad verksamhet i sådana fall som avses i 13 § i tonnageskattelagen och beräknad på det sätt som avses i det i paragrafen nämnda lagrummet,

2) det sannolika överlåtelsepriset för sådana anläggningstillgångar som enligt 12 § i tonnageskattelagen är anläggningstillgångar som hör till tonnagebeskattad verksamhet och som avses i 30 § i lagen om beskattning av inkomst av näringsverksamhet.

Bolaget skall lämna redogörelse om avdrag av den i 15 § 3 och 4 mom. i tonnageskattelagen avsedda återanskaffningsreserven för tonnagebeskattad verksamhet från anskaffningsutgifterna för de anläggningstillgångar som anskaffats under skatteåret samt om det i de nämnda lagrummen avsedda belopp som lämnats oanvänt vid skatteårets utgång.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005

Helsingfors den 21 december 2004

Andra finansminister *Ulla-Maj Widereöos*

Konsultativ tjänsteman Matti Halén

Nr 1251

Undervisningsministeriets förordning om utbildningsstyrelsens avgiftsbelagda prestationer

Given i Helsingfors den 21 december 2004

I enlighet med undervisningsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 8 § i lagen av den 21 februari 1992 om grunderna för avgifter till staten (150/1992), sådant detta lagrum lyder i lag 348/1994:

1 §

De offentlighetsrättsliga prestationer för vilka utbildningsstyrelsen uppbär fasta avgifter är

1) tillstånd för ordnande av ett sådant försök som gäller den grundläggande utbildningen, gymnasiet och yrkesutbildningen i vilket avvikelse görs från utbildningsstyrelsens föreskrifter, 504 euro i avgift,

2) utfärdande av behörighetsintyg på basis av lärarutbildning i ett annat nordiskt land för behörighet för ämneslärare i den grundläggande utbildningen och i gymnasiet, 178 euro i avgift,

3) utfärdande av behörighetsintyg på basis av lärarutbildning i ett annat nordiskt land för behörighet för lärare som meddelar specialundervisning, 178 euro i avgift,

4) utfärdande av behörighetsintyg på basis av lärarutbildning i ett annat nordiskt land för behörighet för lärare i gemensamma studier i yrkesutbildningen, 178 euro i avgift,

5) beslut av utbildningsstyrelsen om att en lärare har tillräckliga studier för undervisning på främmande språk, undervisning som ordnas utomlands och undervisning som baserar sig på steinerpedagogik samt för förskoleundervisning som baserar sig på montessoripedagogik, 178 euro i avgift,

6) beslut av utbildningsstyrelsen om att en rektor för en skola eller läroanstalt som ordnar grundläggande utbildning eller gymnasieut-

bildning som baserar sig på steinerpedagogik har tillräckliga studier, 178 euro i avgift,

7) anteckning i registret som utbildningsstyrelsen för över personer som är berättigade att bedöma prestationer i allmänna språkexamina, 38 euro i avgift,

8) beslut om jämställande av högskolestudier utomlands med högskolestudier som slutförs i Finland, 178 euro i avgift,

9) beslut om den behörighet för en tjänst eller uppgift som avses i lagen om genomförande av en generell ordning för erkännande av examina inom Europeiska gemenskapen, 178 euro i avgift,

10) beslut om motsvarighet i fråga om sjöfartsutbildning som har slutförts vid en utländsk läroanstalt, 178 euro i avgift,

11) deltagande i examen i undervisningsförvaltning, 56 euro i avgift per examensgång,

12) intyg över examen eller delar av den enligt 11 punkten, 19 euro i avgift,

13) deltagande i en sådan språkexamen som avses i 1 § 1 mom. 1—3 punkten i statsrådets förordning om bedömning av kunskaper i finska och svenska inom statsförvaltningen (481/2003) och som avläggs

a) inför examensnämnden, 60 euro i deltagaravgift per examen,

b) inför en examinator, 43 euro i deltagaravgift per examen,

14) intyg om motsvarande språkkunskaper

enligt 14 § i lagen om de språkkunskaper som krävs av offentligt anställda (424/2003), 80 euro i avgift, samt

15) bedömning enligt 17 § i medborgarskapslagen (359/2003), utförd av den som utfärdar intyg över språkexamen, av nivån på språkkunskaper som visats genom annan skolutbildning eller på något annat sätt, 80 euro i avgift.

Avgiftsbelagda offentligrättsliga prestationer är även avslag i ärenden som avses i 1 mom.

2 §

De prestationer som utbildningsstyrelsen prissätter enligt företagsekonomiska grunder är

- 1) utbildningsservice och konsultation,
- 2) produktion av läromedel och förlagsverksamhet i samband därmed,
- 3) informationstjänst som grundar sig på utbildningsstyrelsens register och databaser samt direktanvändning av databaserna,
- 4) beställda utredningar och undersökningar samt datainsamling och distribution,
- 5) publikationer och förlagsservice,

Helsingfors den 21 december 2004

Undervisningsminister *Tuula Haatainen*

6) annonser i utbildningsstyrelsens publikationer,

7) elektroniska dataprodukter och audiovisuella produkter,

8) användning av utbildningsstyrelsens lokaler och utrustning,

9) fotokopior och andra avskrifter,

10) sändning och postning av handlingar och annat material, samt

11) annan beställd service.

De prestationer som avses i 1 mom. 3, 5 och 7 punkterna är dock avgiftsfria när de ansluter sig till information och rådgivning om utbildning och stöd för detta.

Priset på de prestationer som avses i 1 mom. 9 punkten kan även bestämmas enligt självkostnadsvärdet.

Avgiftsbelagd är också temporär överlåtelse av nyttjanderätten i fråga om de prestationer som nämns i 1 mom. och av andra rättigheter.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005 och gäller till den 31 december 2006.

Regeringsråd *Marja-Riitta Pönkä*

Nr 1252

Undervisningsministeriets förordning om avgifter för universitets prestationer

Given i Helsingfors den 21 december 2004

I enlighet med undervisningsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 8 § lagen den 21 februari 1992 om grunderna för avgifter till staten (150/1992):

1 §

Tillämpningsområde

Förordningen gäller universitet som avses i 1 § universitetslagen (645/1997).

I denna förordning föreskrivs om avgifter för universitets prestationer och om grunderna för avgifterna. Förordningen gäller inte avgifter för biblioteks- och informationstjänster vid universitet eller avgifter vid öppen högskoleundervisning om vilka föreskrivs särskilt.

2 §

Offentligrättsliga prestationer

Offentligrättsliga prestationer är undervisning som hör till examina och uppgifter som förutsätts av eller hör samman med den, såsom förhör, bedömningar, urvalsprov, nivåtest, handledning vid och granskning av lärdomsprov, studierådgivning, betyg över studieprestationer samt examensbetyg.

De prestationer som nämns i 1 mom. är av orsaker som hänför sig till utbildnings- och kulturverksamhet avgiftsfria.

Det intyg motsvarande en studieprestation som ett universitet utfärdar med stöd av 22 § 4 mom. förordningen om examina och lärarutbildning på det pedagogiska området

(576/1995) och det beslut om avslag på en sådan ansökan om intyg som universitetet fattar är avgiftsbelagda offentligrättsliga prestationer. Universitetet uppbär en avgift på 126 euro av den sökande för intyget eller för beslutet om avslag på ansökan om intyg.

För ett i 1 § veterinärvårdsförordningen (1039/1990) angivet förhör som gäller kännedom om lagstiftningen om kontroll av livsmedel av djur samt för kännedom om lagstiftningen om köttbesiktning enligt 10 § förordningen om besiktning av renkött (499/1991) uppbär universitetet 34 euro för ett intyg över deltagande i skriftligt förhör och 17 euro för ett intyg som utfärdas utan skriftligt förhör.

För deltagande i ett sådant lämplighetsprov som avses i 4 och 5 § förordningen om genomförande av en generell ordning för erkännande av examina inom Europeiska gemenskapen (520/1997) uppbär universitetet 34 euro och för intyg över godkänt prov 17 euro.

3 §

Prestationer som prissätts enligt företags-ekonomiska grunder

De prestationer som avses i 7 § lagen om grunderna för avgifter till staten (150/1992) och vilkas prissättning universitetet beslutar

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 1252

om enligt företagsekonomiska grunder är beställda undersökningar, fortbildning och andra serviceuppgifter, som universitetet utför för statliga och kommunala myndigheter samt andra samfund och enskilda på deras begäran, samt varor som framställts i samband med en sådan uppgift.

4 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005 och gäller till den 31 december 2005.

Helsingfors den 21 december 2004

Undervisningsminister *Tuula Haatainen*

Överinspektör Teija Miller